



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
19 April 2012
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Девятнадцатая сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,
гражданских, политических, экономических,
социальных и культурных прав, включая
право на развитие**

Резолюция, принятая Советом по правам человека*

19/36

Права человека, демократия и верховенство права

Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 55/96 от 4 декабря 2000 года о развитии и упрочении демократии, 57/221 от 18 декабря 2002 года об укреплении законности, 59/201 от 20 декабря 2004 года о повышении роли региональных, субрегиональных и других организаций и механизмов в деле развития и упрочения демократии и 66/102 от 9 декабря 2011 года о верховенстве права на национальном и международном уровнях, все соответствующие резолюции Комиссии по правам человека, в частности резолюции 1999/57 от 27 апреля 1999 года о поощрении права на демократию, 2000/47 от 25 апреля 2000 года о развитии и упрочении демократии, 2001/41 от 23 апреля 2001 года о продолжении диалога о мерах по развитию и упрочению демократии, 2002/46 от 23 апреля 2002 года о дальнейших мерах по развитию и упрочению демократии, 2003/36 от 23 апреля 2003 года о взаимозависимости между демократией и правами человека, 2004/30 от 19 апреля 2004 года о повышении роли региональных, субрегиональных и других организаций и механизмов в деле развития и упрочения демократии, 2005/32 от 19 апреля 2005 года о демократии и законности и резолюцию 18/15 Совета по правам человека от 29 сентября 2011 года о несовместимости демократии и расизма,

вновь подтверждая, что демократия, развитие и уважение ко всем правам человека и основным свободам являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими и что первоочередное внимание должно уделяться национальным и международным мерам по их поощрению и укреплению,

* Резолюции и решения, принятые Советом по правам человека, будут содержаться в докладе Совета о работе его девятнадцатой сессии (A/HRC/19/2), глава I.

вновь подтверждая также, что демократия основывается на свободном волеизъявлении народа, позволяющем ему определять свою собственную политическую, экономическую, социальную и культурную системы, и на его всестороннем участии во всех аспектах его жизни,

напоминая, что каждое государство несет ответственность за поощрение всех прав человека, включая право на развитие, и искоренение нищеты и крайней нищеты, что может существенно способствовать развитию и упрочению демократии и является общей и совместной обязанностью государств и что благое управление, в том числе на основе транспарентности и подотчетности, является необходимым условием строительства мирного, процветающего и демократического общества,

отмечая принятие различными региональными, субрегиональными и другими организациями и инициативами институциональных правил и структур, которыми признается взаимозависимость между демократией и защитой прав человека, а также принятие механизмов, направленных на содействие укреплению этой взаимозависимости, на предотвращение ситуаций, которые наносят ущерб или угрожают демократическим институтам, или на осуществление мер по коллективной защите демократии в случае серьезного нарушения или подрыва демократической системы,

признавая, что права человека, демократия и верховенство права укрепляются, когда государства работают над искоренением дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения, инвалидности или иного обстоятельства и когда они стремятся обеспечить равенство между мужчинами и женщинами в процессе принятия решений,

будучи воодушевлен стремлением все увеличивающегося числа стран во всем мире посвящать свои силы, средства и политическую волю созданию демократических обществ, в которых люди имеют возможность самостоятельно распоряжаться своей судьбой,

приветствуя процессы демократизации, происходящие в различных странах и регионах мира и обусловленные стремлением народов к достоинству, миру, справедливости, демократии, уважению прав человека и развитию,

ссылаясь на резолюцию 65/32 Генеральной Ассамблеи от 6 декабря 2010 года, в которой Ассамблея постановила созвать заседание высокого уровня, посвященное вопросу о верховенстве права на национальном и международном уровнях, во время сегмента высокого уровня на своей шестьдесят седьмой сессии,

вновь подтверждая, что, хотя у демократии есть общие черты, не существует какой-либо одной модели демократии и что демократия не является собственностью какой-либо страны или региона, и вновь подтверждая также необходимость должного уважения суверенитета и права на самоопределение,

1. *подчеркивает*, что демократия включает уважение всех прав человека и основных свобод, в частности свободы ассоциации и мирных собраний, свободы мнений и их свободного выражения, свободы мысли, совести, религии или убеждений, права каждого человека, где бы он ни находился, на признание его правосубъектности и права принимать участие в ведении государственных дел как непосредственно, так и через посредство свободно выбранных представителей, голосовать в плюралистической системе политических партий и орга-

низаций и быть избранным на подлинных, периодических, свободных и справедливых выборах, проводимых на основе всеобщего и равного избирательного права при тайном голосовании и обеспечивающих свободное волеизъявление народа, а также уважение законности, принцип разделения властей, независимость судей, транспарентность и подотчетность в работе органов государственного управления и директивных органов и свободные, независимые и плюралистические средства массовой информации;

2. *вновь подтверждает* право каждого гражданина голосовать и быть избранным на подлинных периодических выборах без какой-либо дискриминации, как то: по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии или вероисповедания, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства, и подчеркивает, что лицам, имеющим право голоса, должна быть предоставлена возможность свободно голосовать за любого выдвинутого партиями кандидата и голосовать в поддержку правительства страны или против него без неправомерного влияния или какого-либо принуждения, которое может помешать или воспрепятствовать свободному волеизъявлению избирателей, и что результаты подлинных, периодических, свободных и справедливых выборов, отражающих выбор народом своих представителей, должны уважаться международным сообществом, а также всеми партиями и заинтересованными сторонами;

3. *подчеркивает* в этой связи, что каждый должен иметь возможность мирно выражать свои претензии или чаяния, в том числе путем публичных протестов, без опасения быть раненым, избитым, произвольно задержанным и заключенным под стражу, подвергнутым пыткам, быть убитым или стать жертвой насильственного исчезновения;

4. *вновь подтверждает*, что демократия крайне важна для поощрения и защиты всех прав человека;

5. *напоминает* о том, что взаимозависимость между действенной демократией, сильными и подотчетными институтами, транспарентным и инклюзивным процессом принятия решений и эффективным верховенством права имеет важное значение для законного и эффективного правительства, уважающего права человека;

6. *подчеркивает* важнейшую роль, которую играют политическая оппозиция и гражданское общество в надлежащем функционировании демократии;

7. *призывает* государства обеспечить безопасные и благоприятные условия для деятельности средств массовой информации, включая журналистов, работников СМИ и смежный персонал;

8. *настоятельно призывает* государства публично признать важный вклад правозащитников в поощрение прав человека, демократии и верховенства права, а также создать безопасные и благоприятные условия для их деятельности;

9. *подчеркивает* необходимость оказания международным сообществом помощи и поддержки странам, по их просьбе, вышедшим из состояния конфликта или строящим демократию, которые могут сталкиваться с особыми трудностями в деле преодоления последствий нарушений прав человека во время переходного периода и продвижения к демократическому правлению и верховенству права;

10. *приветствует* обнадеживающие изменения в странах на всех континентах, где впервые были проведены свободные выборы, осуществлены позитивные конституционные изменения и укреплены демократические институты, что усиливает доверие к представительной форме правления и способствует упрочению национального и регионального мира и стабильности;

11. *напоминает* о том, что демократизация может являться хрупким процессом и что уважение прав человека и верховенства права имеют важнейшее значение для стабильности демократических обществ, в том числе в контексте использования информационных и коммуникационных технологий, таких как Интернет, мобильные сети и социальные медийные средства;

12. *напоминает также*, что государства являются гарантами демократии, прав человека, благого управления и верховенства права и несут ответственность за их полную реализацию;

13. *вновь подтверждает*, что демократия и расизм являются несовместимыми и что любая форма безнаказанности за преступления на почве расизма, ксенофобии или других дискриминационных взглядов, которой потворствуют государственные органы власти, играет определенную роль в ослаблении верховенства права и демократии и обычно способствует повторению таких деяний, и осуждает политические платформы и организации, основанные на расизме, ксенофобии или доктринах расового превосходства и связанной с этим дискриминации, а также законодательство и практику, основанные на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

14. *признает* основополагающее значение вклада образования и подготовки по вопросам прав человека и демократии в содействии поощрению, защите и эффективному осуществлению всех прав человека;

15. *подчеркивает* важность эффективных, транспарентных и подотчетных законодательных органов и признает их основополагающую роль в деле поощрения и защиты прав человека, демократии и верховенства права;

16. *призывает* государства прилагать неустанные усилия по укреплению законности и поощрению демократии посредством:

a) поддержания принципа разделения властей путем принятия надлежащих конституционных, законодательных, судебных и прочих институциональных мер;

b) поддержания независимости и честности судебной системы;

c) обеспечения того, чтобы в процессе правоприменения обеспечивалась достаточная степень правовой определенности и предсказуемости во избежание какого-либо произвола;

d) принятия активных и последовательных мер, направленных на повышение уровня осведомленности населения о своих правах человека и своих возможностях использования средств правовой защиты, предусмотренных законом и международными договорами и механизмами в области прав человека, в тех случаях, когда его права ущемляются;

e) взаимодействия с организациями и учреждениями гражданского общества и предоставления им возможности участвовать в публичных дебатах по решениям, которые могут содействовать поощрению и защите прав человека и верховенства права или любых других соответствующих решений;

f) обеспечения расширенного доступа общественности к информации относительно осуществления ее прав таким образом, который был бы понятен населению и группам в обществе;

g) принятия активных мер по обеспечению равного доступа для инвалидов посредством таких мер, как определение и устранение препятствий и барьеров для такого доступа, с целью обеспечения их полного участия во всех аспектах демократических процессов;

h) принятия надлежащих мер и шагов для изменения законов о выборах с целью предоставления населению возможности голосовать и участвовать в выборах без неоправданных ограничений;

i) создания или укрепления национальных правозащитных учреждений в соответствии с Парижскими принципами;

j) гарантирования того, чтобы ни один человек или государственное или частное учреждение не находилось выше закона, путем обеспечения того, чтобы:

i) принципы равной защиты в судах и со стороны закона уважались в их правовых системах и применялись без дискриминации ко всем лицам, находящимся под их юрисдикцией;

ii) не допускалась безнаказанность за нарушения права прав человека и международного гуманитарного права и чтобы такие нарушения надлежащим образом расследовались и наказывались, в том числе путем привлечения лиц, виновных в совершении каких-либо преступлений, к судебной ответственности с помощью внутригосударственных механизмов или, при необходимости, международных механизмов, в соответствии с международными обязанностями и обязательствами государств в области прав человека;

iii) все государственные должностные лица, независимо от их положения, незамедлительно и в полной мере привлекались к ответственности, согласно применимому национальному законодательству и международным обязательствам, за любые совершаемые ими нарушения закона;

iv) система отправления правосудия была свободна от каких-либо форм дискриминации;

v) с целью поддержания независимости и беспристрастности судебной системы и обеспечения высокого морального уровня и подотчетности сотрудников судебных, законодательных и исполнительных органов власти соответствующим образом разрабатывались и реализовывались комплексные стратегии и меры по борьбе с коррупцией;

vi) военнослужащие оставались подотчетными соответствующим национальным гражданским властям;

vii) военные суды или специальные трибуналы были независимыми, компетентными и беспристрастными и чтобы такие суды или трибуналы применяли надлежащие правовые процедуры и гарантии справедливого судебного разбирательства в соответствии с национальным законодательством, международными обязательствами в области прав человека и международным гуманитарным правом;

- k) уважения принципа равной защиты со стороны закона путем:
 - i) обеспечения права на жизнь, свободу и неприкосновенность личности без дискриминации и при полном обеспечении прав каждого человека на признание его правосубъектности;
 - ii) обеспечения того, чтобы каждый человек имел равный доступ к информации о своих правах и равный доступ к правосудию, в том числе посредством внесудебных мер;
 - iii) принятия активных мер по расширению доступа к правосудию для всех, включая меньшинства, полному осуществлению прав человека которых препятствуют, в частности, отсутствие информации и/или ресурсов и любые дискриминационные или произвольные меры;
 - iv) включения в законодательство принципа равенства мужчин и женщин;
 - v) гарантирования права на справедливое судебное разбирательство и надлежащую правовую процедуру без дискриминации, включая право считаться невиновным до тех пор, пока вина не будет доказана в соответствии с законом, и право каждого человека, осужденного за совершение преступления, на пересмотр осуждения и приговора вышестоящим судом в соответствии с законом;
 - vi) постоянного поощрения независимости, беспристрастности и честности судебной системы;
 - vii) гарантирования жертвам нарушений прав человека права на эффективные средства правовой защиты, включая возмещение, на основании решения компетентных властей и в соответствии с международными обязательствами;
 - viii) поощрения непрерывной подготовки государственных служащих, военнослужащих, парламентских экспертов, юристов, судей на всех уровнях и сотрудников судов в соответствии с их сферами ответственности по вопросам международных обязанностей и обязательств в области прав человека, в частности в том, что касается правовых аспектов и процедур, связанных с обеспечением равенства перед законом;
 - ix) поддержания инклюзивных и демократических подходов к разработке и пересмотру основополагающих законов и положений, обеспечивающих демократию и верховенство права, права человека и основополагающие свободы;

17. *призывает* государства-члены поощрять социальную сплоченность и солидарность, которые являются важными элементами демократии, путем:

- a) развития и укрепления институционального потенциала и образовательных возможностей на местном, региональном и национальном уровнях в целях урегулирования конфликтов, мирного разрешения споров и предотвращения и недопущения применения насилия при устранении социальной напряженности и разногласий;

b) совершенствования систем социальной защиты, включая надлежащие и необходимые социальные услуги;

c) поощрения социального диалога и трехстороннего сотрудничества по вопросам трудовых отношений между правительством, профсоюзами и организациями работодателей;

d) содействия расширению политических и экономических прав и возможностей женщин, в том числе путем улучшения их представленности в парламентах, правительствах и на рынке труда, что отражает равенство между мужчинами и женщинами;

18. *призывает* государства-члены продолжать расширять свое сотрудничество с системой Организации Объединенных Наций, соответствующими межправительственными региональными, субрегиональными и иными организациями и механизмами и национальными правозащитными учреждениями, а также с соответствующими неправительственными организациями в сфере оказания помощи и поддержки в избирательном процессе для распространения демократии, а также создать или укрепить сети и каналы партнерского взаимодействия в целях распространения знаний и информации о роли демократических институтов и механизмов в решении политических, экономических, социальных и культурных проблем в их соответствующих обществах;

19. *предлагает* межправительственным региональным, субрегиональным и другим организациям и механизмам, национальным правозащитным учреждениям и соответствующим неправительственным организациям активно участвовать в работе на местном, национальном, субрегиональном и региональном уровнях в целях последовательной поддержки и упрочения демократии и верховенства права и наладить обмен накопленным ими опытом с системой Организации Объединенных Наций, в частности посредством:

a) выявления и распространения примеров наилучшей практики и передового опыта на региональном, субрегиональном и межрегиональном уровнях в деле поощрения и защиты демократических процессов, в том числе в области реформирования избирательной системы;

b) формирования и поддержания региональных, субрегиональных и национальных программ гражданского воспитания, которые обеспечивают доступ к информации о демократических формах правления и верховенстве права и стимулируют диалог по вопросу о функционировании демократии;

c) поощрения изучения в школах и университетах принципов демократии, верховенства права, прав человека и благого управления, а также функционирования органов государственного управления, политических институтов и организаций гражданского общества;

d) разработки и широкого распространения докладов, оценок, учебных материалов, пособий, тематических исследований и документации по различным типам демократических конституций, избирательных систем и систем управления, с тем чтобы помочь населению делать более осознанный выбор;

e) поощрения использования сторонами демократических консультативных механизмов в процессах принятия решений и спорах в качестве возможности для заинтересованных сторон отстаивать свои права и принимать обоснованные решения в институциональных рамках;

20. *предлагает* государствам – членам межправительственных региональных организаций и механизмов включить в учредительные акты этих организаций и механизмов или усилить положения этих актов, направленные на поощрение демократических ценностей и принципов и защиту и упрочение демократии в их соответствующих обществах;

21. *призывает* Генерального секретаря, в консультации и сотрудничестве с государствами-членами, уделять первоочередное внимание укреплению потенциала системы Организации Объединенных Наций, являющейся эффективным партнером государств-членов в процессе создания демократических обществ на основе верховенства права, в которых отдельные лица и народы имеют возможность сами распоряжаться своей судьбой;

22. *призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Программу развития Организации Объединенных Наций, Структуру Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и другие соответствующие структуры Организации Объединенных Наций предпринять согласованные усилия для интеграции и учета вопросов демократии и верховенства права в деятельности по стратегическому планированию;

23. *признает*, что Совет по правам человека, содействуя пропаганде существующих норм и реализации прав человека, закрепленных в различных международных договорах, может играть определенную роль в разработке и содействии осуществлению принципов, норм и стандартов, являющихся основой демократии и обеспечения верховенства права;

24. *просит* Управление Верховного комиссара в консультации с государствами, национальными правозащитными учреждениями, гражданским обществом, соответствующими межправительственными органами и международными организациями подготовить исследование об общих проблемах, с которыми сталкиваются государства в своих усилиях по обеспечению демократии и верховенства права, с точки зрения прав человека, а также об извлеченных уроках и передовой практике в деле мобилизации государств совместно с международным сообществом в целях поддержки таких процессов и представить данное исследование Совету по правам человека на его двадцать второй сессии;

25. *настоятельно призывает* Управление Верховного комиссара далее развивать, в тесном взаимодействии с соответствующими фондами и программами Организации Объединенных Наций, свои программы оказания помощи в области поощрения и укрепления демократии и верховенства права и расширить подготовку для сотрудников исполнительных, законодательных и судебных органов заинтересованных государств-членов;

26. *постановляет* организовать на своей двадцать третьей сессии обсуждение в рамках дискуссионной группы общих проблем, с которыми сталкиваются государства при обеспечении демократии и верховенства права, с точки зрения прав человека, а также извлеченных уроков и передовой практики в деле мобилизации государств совместно с международным сообществом в целях поддержки таких процессов;

27. *просит* Управление Верховного комиссара подготовить доклад о результатах этого группового обсуждения в форме резюме.

*55-е заседание
23 марта 2012 года*

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 43 голосами при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

голосовали за:

Австрия, Ангола, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Венгрия, Гватемала, Джибути, Индия, Индонезия, Иордания, Испания, Италия, Камерун, Катар, Конго, Коста-Рика, Кыргызстан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Мексика, Нигерия, Норвегия, Перу, Польша, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Эквадор,

воздержались:

Куба, Китай]
